

1837 M.

LIETUVISZKASIS

No. 24.

BALSAS.

Lietuwiszkasis Balsas iszeina 4syk ant mūnesio.

Kasztuoja ant metu 2 dorėlu, o Auropeje 3 dorėlai. Atskiras numeris 5 c.



Už colį apgarsinimu ant metu 10 dorėlu, o wieną sykį garsinant 20 centu už kožną eiture.

Rėdytojas JONAS SZLUPAS, SHENANDOAH Pa.

PIGIAUSIA WIETA PERKANT
numinius daigtus, Siuwimo **MASZINAS**
WARHONUS, PIANO IR GRABUS
pas **WILLIAMS & BROS,**
13 Main Street, Shenandoah Pa.

**MASTINIU TAWORU, PAGRAZINIMO IR
KAPPETU KROMAS.**

Apsigarsinu wiso szwioto žmonėms, kad asz žaikau anglinėje aprubėje didžiausią krautuwę wisokiu drapanu, pagražinimo daigtu, szilku, aksomo ir pluszo, taip-gi pluszinius moteriu ploszczius no 20 iki 40 dorėlu. Gełumbiniai ir kortiniai aptaisai už kokią norint prekę. Ateikite tuojau o užczėdysite piningus beweik ant wisoko ant wilnoniu ir marszkoniu, ant szilkinu ir atłoziniu taworu.

P. J. Monaghan,

28 S. Main St. SHENANDOAH PA.

Jei norite užczėdyti piningus ir nusipirkti gerus wirszutines drapanas dėl wyru ir waiku (overcoat no \$ 2.50 iki \$ 25), ateikite į kromą

Wolfe Levine

31 North MAIN St. Shenandoah Pa.

**DUONOS IR WISOKIU PYRAGU
(PIES, CAKES IR PRETZELS)**

o taip-gi ir wisokiu „candies”

galima gauti labai pigiai pas manę, ateikite!

R. Winter,

No 25 S. Main St. SHENANDOAA.

**LUDWIKAS LUTZ,
SKWAJERIS,**

ant kampo Cherry ir Jardin St. Shenandoryje.

Wisokias prowas asz teisingai ir greitai sudyju.

Užsipraszau brolus lietuwininkus pas sawę!



TĒWYNISZKI BAĻSAI.

VIII.

Kelai gyvenimo, kuriais mus veda tautiški vadovai musu.

(Tāsa.) Darbinikai per žiamai sziādien stovi intelektualiskai, idant suprastu tautišzkus jieszkinius, o ir per silpni medegiskai, idant supratą tautystės reikašus tvirtai pastatytu, idant galėtu pergalėti wisus prieszininkus ir neprietus jos; dėlto wisokuose darbuose darbinikai negali stoti patys ant tautišzko pamato, bet turi reikalauti pagelbos darbininku isz kitu naciju, kuriems žinoma už pagelbą reikia mokėti, nėra nėks dykai nėko neduoda: tuomi pacziu patys darbai turi buti tarptautiskais, wisatybiniais. Tarptautiszka federacija darbininku isz Lietuvos turėtu padaryti Babelo bokszą, kuriame skirtingumas lietuwyštės turėtu greicziaus ar wėlaus pražuti. Socijalizmas gali buti sawo uždėjimuose ir ne neprietelingas tautišzkam skirtingumui, bet taip kaip jį įwesti galime, prie jo internacijonaliszko pobudzio, suprantama, kad patsai gyvenimas turėtu susprausti wisokius skirtingumus į wieną kokį gaiwažą. Sziādien wisos politikszkos organizacijos szwieto ginasi no socijalizmo, laikydamos jį prieszingu szios dienos ideafams tautystės; ar-gi organizacija darbininku taip druta wisiszka druta, kad gali stoti į kową su wisu szwietu? rodosi: ne! Seniaus waldžią laikė sawo rankose bajorai, dalindami ją su kuningais, dėlto kad wieni augszezius stowėjo turtiszka, kiti protiszka, o ne dėlto, kad jie buwo tiktai bajorais, didžiunais ar kuningais: ką-gi tokio įnesza darbinikai, kas duotu jiems tą geidžiamą waldymą? turtu nei mokšto jie neturi. Ir turėdami sawo darbawietes tamsus darbinikai tankiai nemoka jas naudingai waldyti, kaip rodo uupuolimas darbawiecziu įrengtu dėl darbininku per Napoleoną III. Priwatiszka asabiszka konkurencija gali buti neteisinga; idant ją isznaikinti reikia ir isznaikinti asabiszka turtą, be ko wėlei pats darbas turėtu szlubuoti, nės nėks su noru nedirba taip swetimam kaip dirbtu sau pacziam; tokia organizacija turėtu atsimuszti nenaudingai ant wisu ekonomiszko padėjimo, ir prie to negalima užmirszti, kad turintysis sawo turtą jo neiszszadės nėkada. Jei priwatiszka konkurencija pikta, tai reikia suprasti, kad su jos isznaikinimu gali buti tiktai monopolis walstijos su jos biurokratija ir apginama waldanczia tauta; waldžia-gi nėkur nesiranda musu rankose, bet rankose baisy musu spaudėju. Isz dwieju piktu man rodosi, kad priwatiszka konkurencija netaip baisi. Prie monopolio walstijos, be asabiszko žiamiszko turto,

mės galėtumėme nužudyti ir paczią wietą tėwynės, waldžia mus galėtu lengwiau iszskirstyti, tą tikrai ir padarytu po pļotus walstijos, tarp swetimu gaiwažą, kur lietuwyštė turėtu isznykti. Pastaczius butybę tautos ant reikašų darbininku iszpuotą pamislyti, ką daryti su žiamės turėtojais, ant kokių organizacijos, sziādien ir be supratimo turėtoju, nors spaudžiama laikosi lietuwiszka tautystė? ar žiamę ir nekrutinamą turtą, kaip mokina George, pawesti walstijai? Nužengė į pekšas, pakelui jam buwo! Po įwedimui tos teorijos į Lietuvą, dėl ko wyresnybė ne no sziādien dirwā aria, rusai galėtu per pilningas nedėles be palowos giedoti diewagarbingus hymnus, bet dėl musu tautystės butu tai De profundis! Įwestu tą teorią wyresnybė, jei ne wisoje walstijoje, tai sawo parubežiucose su skirtingais gaiwalais, jei nesibijotu maiztu, nės tie gaiwažai nors ir prispausti, bet dar netaip rukankinti, idant tokią nenaudingą permainą apatiszka, be protesto priimtu. Gali musu raszėjai ir nesirupina apie už laikymą skirtingumo tautybės su kažba, tikėjimu ir paprocziiais? gali jį parduotu už socijalizzką organizaciją pagal ju norą? Jei toksai skirtingumas taip pigiai parduodamas, tuosyk nereikia jį užremti ir ant tarptautiszkos darbininku draugijos, nedaug medegiszkos naudos ducti galinczius; brangiaus užmokėtu už musu tautiszka skirtingumą wokiecziai ir rusai, sulygindami mus probose su sawaisiais protegawotais, skirdami wietą mums pļotuose Rusijos: wisą tą duotu tiktai už iszszūdėjimą lietuwiszkos kažbos ir tikėjimo, o bene ir žiamės tėwyuės. Ar neteisybė, kad mažmožio reikašauja no musu waldytojai už sawo neiszspasakytas mylistas, ir ažuot mažu pļotu žiamės tėwyneje žada neapimtus akymis pļotus tundra, idant nebutu taip griaudu po pardawimui tėwyneš ir tautystės? Kas nori? koks pļatus ir atwiras kelas į tą rusiszka žiamiszka rojų, į kuri mus užsipraszo per sawo samdytus raszėjus, kaip: Kułakowskj, Wolterj, Pohlą ir tt. Lietuwoje, be industrijos esanczijoje, nėra dar sziādien darbiniskzko kļausimo, bet yra tik kļausimas prispaustu ir penėtu waldžiomis; isteigimui wėlei industrijos wyresnybė prieszinasi ir sunkina ją, o ir turtu pas mus nėra, nėra, nės draudžiamai yra draugiszki susiwiennyjimai. Su tais projektais mums reikėtu palaukti, kada dėl ideafu socijalistu rasis tinkanti dirwa; o ir kokia nauda daliciti ir taip jau neprietelingai dėl sawes paskaidytą tautą, dar į darbininkus, didžturezius, ukininkus, darydami kožną klasą, kožną frakciją skirtinga? Mės nesuprantame skirtingumo darbininku, ponu, klerikažų, liberožu ir tt., bet norime matyti tiktai lietuwiūs,

Idant taip buti galėtu, reikia tiktai apszwaistos, tautiszko sawo jautimo, meilės tėwynės ir tautos. Wisur tautos twirtai tautystę mylinezios pirma yra tauta, o paskui darbininkais ar ponais, pirmiaus jos stato reikalus tautystės, o paskui sawo klasos; pas mus dedasi atbulai, mės pirma darbininkai, wisokie filai ir fobai, ir taip tuos fraktiszkus reikalus statome, kad tarp ju dėl lietuwyštės nėra beweik wietos; per tai mės silpni, myniojami. Waldžia ir suprematija pati teks tiems, kurie bus to verti, gywenimas patsai gadniausiems waldžia ir wadowystę į rankas paduos, ar bus jie bajorai ar ukiniškai, darbininkai ar didžturezjai. Norėdami socialismą su priewarta primesti pakeftu. mēme tarp sawo brolu naminę wainą, baisią ir naikinanciją. Bežiamai darbininkai Lietuwoje teisybė neužlirba tiek, kiek darbininkai wakarinės Wokietijos, Prancuzijos, Anglijos, Amerikos, bet jie Lietuwoje ir reikatu mažiaus turi. Jei socializmas tikrai naudingas ateituwei tautu, nauda jo parodys mums senesnės kulturos, szwiesesnės ir patrijotiszkesnės už mus tautos; bet idant mės ant sawo kuno wiwisekcijas ir tardymus darytu mēme, mės per smuŭkus ēsime, nės neturime kuomi papildyti wietą žawancziu tardymuose. Kada jo nauda pasirodys kitur, tuosyk mės lygiai pradēsime jį dėl sawęs gaminti, bet szialien dar mums per anksti, nės nauda szio mokšto dar neizmėginta nėkur. T. b.

AIRIJA.

Supatizė J. Kaldūnas.

II.

Airiya yra užkariauta per Angliją jau 700 metu tam atgal. Kuomet anglai pirmą kartą atsibastė ant žalosios sašos, atrado jie ten tokius pat draugijinius prietikius, kokie wieszpatawo tuomet beweik wisur. Buwo ten ponija, kuri sawo rankose laikė žiamę kaipo neaprubežiuotą sawybę, o taip gi walsczionys, kurie mokėjo ponams czyžias už žiamę ir tt. Airiya tapė priskirta prie Anglijos, o jos ponija, žinoma, negalėjo prie angliszkojo dware turėti tokią įtekme, kokia jai butu mašoni.

XVII-ame amžyje, kada Anglijoje isztiko rewolucija (maisztas), kuri sumažino galybę karalu ir szalai įteikė polytikiszka luosybę, Airijos ponija pamėgino pagauti dėl sawęs nauda ir pakėlė maisztą dėl atsiskyrimo no Anglijos. Maisztas buwo umame laikė nusmeŭktas, ir ant 'žalosios sašos' puolėsi angliszkiejie lordai ir mėsczionys, idant pasinaudoti isz geros progos nuplėszi szalį ir prikimszti sawo kiszenes. Reikia priminti czion apie tai, jog tuomtaik kaip Airija buwo katalikiszka, Anglija buwo protestoniszka; taigi anglai turėjo priekabę dėl grobimu.

Užstojo tada dėl Airijos baisi gadynė. Pir-

mausiai angliszkoji waldžia atēmė no airiszkos ponijos turtus ir iszdalino juos anglams. Bet tokie atēmimai turi wisumet turėti koki pamatą; taigi angliszkoji waldžia tai dirbo wardan tikėjimo ir tėwynės. Prie atiminėjimu tokiu budu prisidėjo persekiojimas tikėjimo ir polytikiszkoji priespauda. Negalėjo buti Airijoje katalikas sudžia, urėdininku ir tt.; wienkart atimta no jos wisas polytikiszkas tiesas. Iszdawinėta newat tiesas, uždraudžiancias katalikams buti apėkunais katalikiszku waiku nei gywuojant nei mirus ju tėwams. O kada gi waldžia baugėjosi wisokiu susiwienyjimu airiu uždraudė net prigulėti katalikams prie cėku; tokiu budu ji užkirto kėlą airiams užsiiminėti amatais ir rankpelnyste, žodžiu sakant uždraudė žmonėms neturintiems žiamės uždarbiawimą.

Wisi tie persekiojimai turėjo iszszaukti protestą isz tarpo žmoniu. Kada gi buwis apsisunkino, tai žmonės wisame kaltino anglus. Tame taikė kičo Amerikoje rewolucija pries Angliją, rewolucija, kuri pasibaigė kupinu atsiskyrimu Suwienuotu Walstiju. Po įtekme tu atsitikimu ir po atsigarsėjimu prancuzu rewolucijos angliszkoji waldžia pradėjo dawinėti palengwinimus tuomi kėlu, jog neiszpildinėjo iszimtiniu įstatymu, spaudžiancziu Airiją. To airiams nebuwo gana; 1798 m. kija maisztas. Nors angliszkoji waldžia numalszino jį umai, neatēmė wienok jau sykį duotu palengwinimu; dar prižadėjo padaryti didesnius palengwinimus. Tuomtaik atsirado nauja prieszastis dėl nepasikakinimo. Pradžioje bėgancziojo amžio Anglija wedė wainas su Napoleonu I; laikė karės mokescziai tapė padidiuti. Brangumas duonos pakilo; pasinaudodami tuomi ponai pakėlė cizę už žiamę. Kada wainos pasibaigė ir brangumas jawu sumažėjo, ponai nei nemislyjo numażinti czyžes. Iszalkę žmonės wisur pradėjo murmėti. Prieszakyje agitacijos stojo tada O'Connel, garsus kalbiniukas Airijos. Nežiurint ant įstatymo uždraudžianczio katalikams buti dalywais parlamente, O'Connel tapė iszrinktas 1829 m.; iszsigandusi waldžia pradėjo daryti palengwinimus. Tada jau turtingesni airiai drauge su O'Connelu pradėjo derėtiesi su waldžia; wienok waringi samdytojai, kurie mislyjo, kad panaikinis tikėjimiszkos ir polytikiszkos priespaudos suteiks jiems laikę, reikatawo rewolucijos. 1832 m. pakilo judėjimas, kuris prispyrė waldžia sulyginti tiesose katalikus su protestonais. Tada tai O'Connel pareikalawo sawistowio parlamento, o tuomi tarpu žmonės reikatawo rewolucijos ir republikės. Czion tai prasideda baisinga agitacija taip wadinamuju fėniju, paremta ir per angliszkus darbininkus. Mės neapraszinēsime jos wisą bėgį, tiktai apsisostime ant wieno labai swarbaus daigto.

Literatizska kuoputė wieno mažo mėstelo — szaltinis, isz kurio užgimė galingas judėjimas fėniju, daręs per 10 metu baisingą baimę Anglijai. Draugystė Fenix, taip wadinosi ta maža kuopelė, nėkuomi nesiskyrė no kitu draugyszciu, pasistacziusiu sau už mērį prikelti žmonėse patrijotizmą per supažindinimą ju su keltizska raszlawo ir senowe. Bet szitoje kuopelėje radosi O'Donovan Rossa, jaunas žmogus su romantizska

gaŭwa, geležiniu pobudžiu ir pawelkia szirdžia. Szale Rossos, žmogaus darbo, stowi James Stephens, teorėtikas, organizatorius airiszkos republikės, 'suokalbininkas drąsiausias, guviausias ir paojingiausias', anot žodžiu jo politykiszko prieszininko Sulliva o. Per 10 metu jis laikė sawo rankose wadžias wisu fėnijiszku suokalbiu ir turėjo neaprubėžiuotą waldžią. Įpaimotas į maisztą 1848 metu, Stephens stąpstėsi Prancuzijoje, kur Paryžiuje kelis metus wedė audrų gywenimą budamas wisuose politykiszkuose klubuose, darydamas pažintis su wisais didesniais rewolucijoneriais persūndamas dwase tarptautinės rewolucijos. Sugrįžęs į tėwynę nekantrus agitatorius įristojo pas wienu kaimiszka dwarponį už naminį mokintoją. Wienok ne pūdagogija užėmė jį; planas suokalbio apimanczio airius Europos ir Amerikos, suokalbio, mėriu kurio buwo įsteigimas airiszkos republikės, užgimė gaŭwoje Stephenso. Jis pasisakė apie tai Rossai ir literatiszka kuopelė tapė widuriniu punktu pūczios agitacijos. Suokalbininkai tiekė ginkluotą maisztą, kuriame turėjo atsirasti taip-gi wisi iszeiwiai, wienok angliszkoji waldžia dasižinojusi apie tai ėmė persekinėti judėdėjimą. Didžiausia neprietelų wienok fėnijai rado katalikiszkoje kuningijoje; kuningai nenorėjo sąjausmingais buti ir wisur, kur tik galėjo, siuntė perkunus ant agitatoriu. 1859 m. Rossa ir jo draugai tapė suinti ir dalykas rodėsi prazuwo; prowa wienok pasibaigė iszteisinimu didumos apkaltintu; suokalbis fėnijų pasibaigė, wienok fėnijanzmas isziplatino po szwietą ir pradėjo darbą. Paleisti isz kalėjimo suokalbininkai iszdirbo naują organizaciją; ju įkurta draugystė isziplėtė ir anąpus Atlanczio.

Taigi po įtekme szito judėjimo waldžia panaikino deszimtines ir aprubėžiawo tiesą waldytoju pawarinėti samdytojus no žiamės.

Baisiausiu dėl Airijos gywentuju metu buwo 1846-47, badmetis, kuris milijonams žmoniu atėmė duoną ir pastogę. Badas! Jawai isz tikro užderėjo, nės tame pacziam 1846 m. isz w e ž ta wienu kwietieniu miltu isz Airijos bewaik pusantro milijono centneriu ir į milijoną gaŭwu gywuolu. Wienok wisi tie turtai buwo tiktai dėl ponu; ne-uzderėjimas bulwiu trenkė į ligos pataŭ pusanthro milijono žmoniu.

No to laiko Airijoje agitacija nesilauja. Wargingi samdytojai gūaudžiasi į pasŭpezas draugystes, idant atmonyti sawo skriaudas ant nemielaszirdingu ponu ir ju agentu. Už rybu tu pasŭpeziu draugyscziu žmonės wienyjasį į politykiszkas partijas, kuriu mėrius tuojau paaiszkinsi-me.

Pirmausiai yra ten dēmokratiszkoji partija, kuri reikalauja sawistowios no Anglijos wisiszkai neprikłausanczios, airiszkos republikės. Galybė jos remiasi ant pasŭpeziu ukiszku draugyscziu, su pageŭba kuriu wargingi samdytojai ginasi no skriaudimu pono. Nuwarginti ir nubadinti Airijos žmonės tiki, jog pats jau atsiskyrimas no Anglijos duos nuwargusiems žmonėms laimę.

Toli spresne partija yra 'Home Rule', jieszkotoju patwaldystės. Ji susideda isz turtingesniu airiu, buržuazijos ir stambesniu nuomininku, kurie reikalauja isz wienos pusės nepriegulmės ju

samdyniu, tiesos iszpirkimo tuju ir wisiszkos patwaldystės dėl Airijos. Nenori jie isz politykiszkos pusės wisiszko atsidalinimo no Anglijos, bet patwaldystės, t. y. sawo parlamento. Kuomet fėnijai yra pasŭptinga partija, nematanti kitoniszko iszsigelbėjimo kaip per ginkluotą maisztą, home-rulistai dirba atwirai, mislydami taikos kėlu įgyti pageidautinas pertaisas.

Galausiai yra didėji Tautinė Lyga (susiwienyjimas) Žiamės, apie ką pasznėkėsime wėlaus; tuomi tarpu grįžkiame prie istorijos 'žalosios sąkos'.

Matėme, kaip 1832 ir 1848 m. kiŭo maisztai, kurie turėjo tą iszeigą, jog senowės politykiszkoji priespauda tapė panaikinta. Agitacija wienok neapsistojo; 1862 m. naujas maiszta kėta, o 8 metais wėlaus jau wisa Airija wėrda, iki galausiai 1879 m. judėjimas pasiekia sawo augszcziausią laipsnį. Angliszkoji waldžia patwirtina wisus padarytus iki tamtaik palengwinimus, o drauge su tuomi įweda naują tiesą, apsauganczią samdytojus no pasielgimo su jais pagal norą waldytoju. Kada judėjimas auga, waldžia apskelbia iszimtinias tiesas, pasiremdama ant kuriu suima agitatorius; judėjimo tas wienok nesumazina. Wisur ir wisumet waldžia yra ant tiek paika, jog kaltina už wiską ne draugijinius prietikius, bet tiktai agitatorius.

1879 m. judėjimas stojosi wėl baisingu. Po 1870 metu buwo keli derlingi metai; waldytojai žiamiu pakėlė tuojaus czjžes, kurias nenorėjo sumazinti net tada, kada badas wėl ėmė krėsti žmones. Minėtina 1879 metas buwo tokiu nešaimingu metu. Nuomininkai neturėjo isz ko užmokėti czjžiu; lordai dėl ju nusususimo rado waistą sudu ekzekucijose. Wisa Airija užsidegė piktumu. Tada tai Davitt ir Parnell, du smareziausiu pasŭ Airijos, suorganizawo agrariszka tautinę lygą, kuri iszswė pirmiausiai įsaką, idant joks airys nedrįstu samdyti ukę, isz kurios ponas iszmetė jau samdytoją. Tolaus Davitt welyjo samdytojus suwis nemokėti ponams czjžiu. Jeigu ponai nenori taikintiesi ant pamažinimo ju. „Paŭaikykite dėl sawęs waisius žiamės" kalbėjo jis wargszams, kurie drebėjo priesz artinancziąsį baidyklė badinio myrio. Prasiđėjo milžiniszka agitacija. Waldžia jautėsi neturinti pajegos stengtiesi priesz ją. Panaikinta ekzekucijas; samdytojams pawelyta no sudo reikāŭauti sumazinimo czjžiu, nežiurint ant noru ponu; galausiai užtwirtinta tiesa samdytojams ant pagerinimu, kuriuos jie užwedė sawo ukėse, aprubėžiuojant tiesą ponu pawarinėti nuomininkus.

Tai buwo pirmutiniai laimėjimai Lygos. Kur wienok wieszpatauja tokie prietikiiai kaip Airijoje, ten reikalingos radikaliszkesnės pertaisos, dėlto ir agitacija neužgeso. Pereitame mete angliszkasis minystras Gladstone welyjo newat duoti Airijai patwaldystę, wienok parlamentas atmetė jo projektą. Prieszginybė parlamento jau neiŭgai truks; nepagelbės sziądykszcziai waldžiai iszimtinė tiesa, kurią ji nori sziądien užkabinti ant Airijos. Roikia wienok apsištoti ant to, ar patwaldystė įteikta Airijai panaikins wargą airiszkuju žiamdirbiu; kitokiais žodžiais sakant, reikia dar apmislyti tai, ką pertaisos padarė, kam jos ant

naudos išžėjo ir ar Airijos darbininku politika yra gera, o jei ne, tai kokias klaidas ji turi ir ko kiu budu jas yra galima išsventgi.

BENEDIKTAS SPINOZA.

(Pabaiga.) Wieną dieną 1656 m. Van der End jautė nepaprastą reikimą pamatyti savo dukterį Olympiją labai anksti rytmetyje josios pacijos kambaryje. Jis užtiko ją nemiegojusią per visą naktį, deganciu weidu į pogalvį įsikniaupusią beraudant. Tėvas jos netieszdamas paklausė labai rusčiai, ką ji rįžosi daryti? „Žydai, kurie dabar isz sawo tarpo pawaro Baruchą, prakeikdami jį sawo bjauriaja Szammata, nors ta jam tik ant pažaimos nueis, juk teisiai szneka apie tawę, kad tu moki 'septyniose kałbose sznabzdėti welnui į ausį', juk tu wisur tiek pat žinai, kiek asz... Werkti ir žiembti nepritinka mergai, kurios dwasė įstengia pasikelti iki augsztadwasiui Spinozai; prieg tam dar tawo rankose yra iszeiga. Juk asz tau jau sakiau tai daug kartu, o dabar ir wël pasakau. Tu gali szaip ar taip padaryti, pagal sawo walę, tik tu neturi swajoti apie swarbą ir isznaszumą szito sawo apsiwertimo į tolesnį buvį tawo gywenimo ir tawo žaimės!" — Baruchas be abejonės užsiims profesoryste, atsiliėpė Olympijai; o gal jis manęs dėl rįžsisi, nors dėl akiu szwieto, pristoti prie kokio krikščioniszko iszpažinimo — tuomet mudu juk gana gerai galėtuwa susituokti." — „Tu wis-gi mat pāsilikai dukterimi Jiewos ir tawo žodžiai man isz naujo parodo, kiek mažai tu esi isz tiesu paszaukta įteikti gywenimiszką žaimę tokiam Spinozai. — Kłausyk, Olympija!" — jis wël tarė po watandinio protarpio, szian ir atgal po kambarį pasiwaiksčiojęs tylai mąstaudamas. — 'Kadagi tu pati negali wisą suprasti, galaus asz turiu tau sukramtęs į burną įdėti, idant tu galėtum tai suwirinti — Boruch myli tawę wisu apstu sawo dwasės ir labai miežai jis tawę matytu greta sawęs. Tawo iszdydumas tau prisako sekti paskui jo, o gal turi gana sąjausmo dėl užkerėtinės tragikos jo likimo. Wienok tawo galwelė sukasi wien tik pamislyjus apie aną skardų augsztį, į kurį tu pasidrašini įkopti. Tau butu mėgiaus nuduriuojant ant ranku ten buti nunesztai, ir prabusdama tu tariasi rasianti ten dėl sawęs parengtas wisas žiamiszkas gėrybes, auksą, diemantus, muziką, szokius ir pokylus. Kaip wienas taip ir kitas yra klaida. Berots džiugus tawę Baruchas emęs užnesztu ant pawojingojo skardžio, wienok dėl to pasiulyti jis tau gali tiktai galingus, sparnus arelo, kuris kaip žaibas aplaksto galwasuktines augsztybes, o ant tu sparnu remtiesi ne kožnam yra likta. O jau apie žiamiszkas grožy-

bes ir gywenimiszkas linksmybes, kaip tu jas supranti ir miežai ju troksztum, negali buti nei sznekos anose szalyse. Kaip-gi tu gali buti tokia nėkszė, swaitėdama, kad Spinoza tawęs dėlei taps weidmainiu ir priesz kitus žmones pripažins tai, ką jis atmeta szalin akywaizdoje sawo giminaicziu?! Spinoza nėkuomet nepasiliks krikščioniu, o taip-gi jis nesiduos sawę wystyti į wystyklus cėkinio mokslininko. Nei nežinau, kur jis galėtu profesoriauti! Utrechto uniwersitėtas, wálniausias Ulandijoje, ir tą mažumą Kartėsijaus mokslo, kurį taip menkai iszguldinėja, žaiko kirstu akyje ir, jei eituosi pagal welyjiną uofuju, turėtu buti sudeginti wisi weikatai Kartėsijaus akywaizdoje szwieto. O ką jau sakyti apie Spinozą, kuris tuojau įžengoje taip nuodugnai Kartėsijų pataisė, jog nėkas isz jo nepasiliko!... Ar gal tu tikiesi, kad Baruchas tawęs dėlei apsiwitks kuningaiksztiszkus rubus — ha ha ha! Tai mat wadinasi teisiu sudyjimu Spinozos: apsikriksztzdinti ir tapti karaliszku profesoriumil... Kas-gi liekasi? Nėkas daugiau kaip tik per wisą gywenimą gažasti optiszkus stiktus ir tēploti portretus dėl užpelnyimo kāsnelo duonos, ir atsitraukus no žmoniu tykiai užsiimti dwasiszkaais darbais. Jei tu gali dalywa buti szitokio gywenimo ir jame rasti žaimę — gerai! asz tau duosiu sawo tēwiszką pažaiminimą tuojau, man Baruchas, nors ir kaipo neapsikriksztztyjęs gažastojas stiktu, bus gana geru žentu!" — Van der End greitu žingsniu iszžėjo isz grinczios ir, lyg kad isz netycziau paliko mažą, gražią ir gana sunkią skrynutę ant stalelo sawo dukters. — Kada jis wakare sugrižo namon, rado Olympiją puikiai pasirėdžiusia šzwentdienėmis drapanomis sėdint prie wargonu, kuriu ilgnus garsus ji lydėjo tykia daina. Jos aplinkėje buwo tris vyras nelygaus amžiaus, kuriu du sėdėjo pāsislėpusiu kambaryje ir sawo tarpe sznabzdėdamu mažai rupinosi apie muzikawimą, kuomet treczias džiaugsmingas stowėjo užpakalyje krėsto dainuotės. Tėwo įėjusio į grinczią nėks nepamatė, wisi ten esantiejie lyg kad buwo suakmenėję. O Olympija dainawo, kaip mergelė anksti isz ryto kėtusi jieszkojo sawo mylimojo, bet jo nei po liepomis negalėjo rasti. Spinoza ir Oldenburgas nėko nesakiusiu paēmė skrybėles ir iszžėjo.

* * *

Ką Van der End ir De Silva mislyjo apie Spinozą jam dar gywuojant, tai istorija iszžaikė neiszdidždomai dėl ateinancziuju gentkarcziu. Wisi bijogrāpai didžio mislincziaus, kaip ir prakitnus kulturos istorikai ir raszytojai istorijos pilozopijos sutinka tame, kad augsztadžios mislys Spinozos ējo lenktyu su patycziniu drāsumu pasirįžimo

geležine stiprybe walės, nepajudinama kietybe ir iszdydžiu nepalankumu pobudžio, ant gauto su retu tikrumu szirdies.

C o l e r u s — luteriskas kuningas Amsterdame — yra krikščioniskai fanetizsku bijograpu Spinozos, kuris spjauodo ugnia, kada jis tiktai pareina į szneką apie įtaipą jo weikažu ir swarbumą jo pilozopizskos sistėmos; wienok jis pripažįsta Spinozoje „skaidriausią ir didžiausią pobudį wisaszvietinės istorijos“. „Jis neszoja signum reprobationis ant sawo kaktos!“ szukteri juk tas pats uošanas. Szlosseris (Wisaszw. Istor. p. 13, t. 410 ir tt.) bėglai apraszo Spinozos pilozopizską sistėmą ir jo etiką kaipo nesutiklą su supratimu diewo pagal žydiszkai krikščionizską religijos mokslą ir sako: „Yra nawatna, kad žmonės ap linkėje bewaik padiewino szitą bediewizską naujintoją kaipo įtaidų, szwefnų ir dorų žmogų“. „Tai yra szwanki dėmė didžio ir gūtaus mislineziaus, sako Hėgelis, berots ženklas atmetos — wienok ne kanczweikslės, bet darbyweikslės; tai yra mislinezius, kuris atmeta kłaidas ir geidulus žmoniu“. — Kuno Fiszeris duoda akywą palyginimą tarp Spinozos ir Kartėsiiaus atnasziai pilozopizskos swarbos ir dydžio pobudžio, ir geresnis perlenkis tenka Spinozai. „Nei wiena walanda gywenime szito dwasės milžino nedrumzdžia retą augsztumą pobudžio!“... „Szitame skaistume dwasės jis negirdėjo keiksmu sawo neprietelu, nės teisybė buvo jo duszoje ir meilė jospį jo gywascziu. Dėlto szitas dorus žarmotojas pilozopijos galėjo pasakyti apie sawę: asz stengiuosi apłankoti, piklą, nės jis yra prieszingas mano prigimimui“.

* * *

Fanatizski persekiotojai paeilui wisas bjaures iszmėginę, kokias tik gali įkwėpti neapkanta ir apjekimas — mat žydu parapija mėgino tą dwasės didwyrį ir dorizską žarmotoją (artistą), kurio suprasti negalėjo, paeilui perpirkti, pasalai nužudyti, ir galaus iszmetė isz sawo tarpo su baisiais keikimais — griebėsi dar prie paskutinės apdargos, idant iszdildytu szeszėlus piktadarystos. Rabinai įneszimą padawę į magystratą, idant iszwytu isz mēsto užsigynėlį diewo ir — krikščionys jiems balsiai płojo. Boulainvillier patikrina jog didis mislinezius 'dėl iszłaikymo gero parėdko ir pakłusnumo' iszwytas tapė isz Amsterdamo per wyresnybę.

Jis kelawo į Haag'ą, kur jis iki sawo myriui gyweno bėdnystoje ir tykiame atsitraukime no szwieta. Spinoza nepriėmė jokiu garbės algu nei dowanu no sawo daugelo turtingu mylėtoju. Amsterdamo bankėris De Vries paskyrė jį į sawo wisu turtu tėwonį, wienok jis tuojuau tai atmetė; taip-gi

wisą sawo tėwo palikimą jis pawedė sawo dwiem seserim, kuriu jaunesnėji, Myriam, iki sawo myriui wėrnai mylėjo sawo didį brolių, nežiurėdama į prakeikimą jo, nėkinimus ir iszwyjimą. Jis gyweno tiktai isz sawo ranku darbo ir neapsiėmė sawo wargingą amatą, kuris jam tik menką buwį suteikė, apwainyti ant gerai apmokamos profesuros. Palatynato skirtkuningaiksztis prisiulė jam per garsų rektorių Fabricijų po kelissyk professurą matėmatikos ir pilozopijos prie Heidelbergo uniwersitėto. Suwilojanti prižadai ten jam buvo siulomi ir patikrinama 'didžiausioji walnybė mąstymo ir mokinimo'; tiktai 'jo mylistai skirtkuningaikszeziui butu mašonu, jeigu tamistos augsztawertybė nepalytėtum walstijos tikėjimo' — užbaigė Fabricijus. Spinoza atsakė, kad jis nežinaš, ar ir kiek jo mokinimas galėtu tapti paojingu dėl walstijos tikėjimo ir dėlto jis turįs be iszsilygimu atsisakyti.

Kaip jau sykį nurodyta, Spinoza nėkuomet neperėjo į krikščionybę ir gyweno 'e jokios tikėjimizskos draugės. Jam tiktai to pakako, kad no dienos prakeikimo ant rankraszcziu, gromatu ir tt. jis raszydawosi Benediktu ažuot Baruchu.

D. Merkin.

BALTIMORE. Ar nelaiikas butu ir wisems lietuwiams pabusti ir pažinti sawę! Mēs Baltimorės lietuwiui ilgą laiką dairydamiest pagėlbos dėl musu lietuwiu, isz kur galėtumėmė ką patirti apszwiestesnio, žiurėdami i laikraszczius sawo gadynės negalėjome kitur rasti užstojimo reikalu lietuwiu ir žmonijos kaip kad L. Balso. Todėl matydami jo meilingus ir brangius darbus dėl lietuwystės ir žmonijos ryžomėsi mēs sąnariai kuopos S. W. L. A. kiek nors pributi i pagėlbą, ir taip ant paremimo rėdytės L. Balso 21 d. lapkriczio iszkeleme pokyli saloje China Hall, kur susirinko daugybė lietuwiu ir swetimtaucziu ir rito dorėlukus dėl L. Balso, kuris užtarnėju nuwargintus lietuwius ir tėwynę Lietuvą; wisus kasztus atrokawus likosi \$ 60, kuruos ir pawedėme L. Balsui, idant jis ir tolaus drąsiai eitu i kową priesz Lietuvos atwirns ir paslėptus neprietelus.

Sekret. kuopos S. W. L. A. W. Senkus.

— Nors nekurie ir nemyli musu prastu wietiniu korespondenciju, jogei nemokslingos, bet kęgi mēs galime daryti, kad musu mokintėsi wisai tyli kur kampuose ar nenori pasigarsinti musu darbininkizskame laikraszczyje?! Todėl kada-ne-kada ką gero ar blogo tik negalima užtylėti, sztai ir dabar neturėdamas ką naudingo praneszu apie musu lietuwius Baltimorėje: wieni stropiai rupinasi apie lietuwiszkus reikalus, kiti wėl rupinasi juos paardyti. Pirmiaus tuli atsisakė nenorę prigulėti i Susiwenyjimą, kad ne dėl wienos tik bažnyczios darosi; kada musu brolai užwedė ir bažnytinę parapiją, i kurią ju akys wisai nepasirodo, dar-gi wietoje to wisi Pauksztinei sėbrui užsidėjo draugystinę karcziamą, kur neilgai laukę pradėjo loszti kazyroms isz piningu; wieną subatos wakarą losziant wienas jiems lygus draugas, turėdamas paczią serganczią palage, atėjęs tenai ir praloszęs kelis dorėlus norėjo gali, kad jam grąžintu, o tu negawęs užwedė paliciją, ir toji atwaziawo su wežimu, wisus paėmė, ant gawo gi ir didyji lietuwi, garsinamą Pauksztinėje, inwertė, net pirmgalis wežimo iszkižo, ir tik

isziwertus kibirkštums isz po pajiegaus arklo koju pasijuto jau palicijoje, už ką ant rytojaus sudėjo palicijai \$ 27. Ar negiaus butu tuos piningus apwertus dėl gero lietuvių?

Wel yra apgailėtina, jog musu lietuvių dar wis i mares wardeni pila: kurie daugiau turi,iems dar priduria, saw neturėdami ganėtinuos paramos o swetingenczius remia. Neseniai du draugu, buwusiu sgnariu S. W. L. A., sawo nekumet neužsigindamu, prisitaszė prie lenkiszko Związko ir ten strop aus rupinasi, o dėl lietuwiszko neko gero neni daryti! wienok i ju wietą dwilinkai pribuwo.

Dar yra pastebėtina, kad jaunuomenė lietuwiu labai pradėjo leakes westi už paczius, turėdami daugybę lietuwiszku mergelu pda. o jas per neką ir ant apjuoko, o lenkes gal dėlto myli, kad jos yra jiems nežinomos ir dar jog negali susikalbėti, o tos tik i lietuwis ir kabinasi, nē lietuwiui yra ant weido patogus ir darbuose nepaktai. Tokios ta' yra tik luduos naujienos ir nežinē, ko tolaus susilauksime. W. Senkus.

Hazletono DRAPANŲ KROMAS, No. 31 W. Centre St. Shenandoah Pa. Ateikite ir pažiūrėkite ant musu padėwina ir prekiu, o rasite 40 centu ant dorėio pigiaus ne kaip kitar ant drapanu, kepariu, ezebatu, czeweryku, skrybėlu, auksiniu daigtu, muzikos instrumen. tu ir wyriszku aprėdalu; ką tiktai gwiau didelę daugybę nauju tawora. WILLIAM GERHARDT.

SHENANDOAH. 30 d. lapkriczio darbininkams isz. ejus i anglakasyklas pasiliko namuose gospadinē su dwiem mažais waukais ir wienu gospadininku, kuris isz sawo girtybes pamotė daro. Tas pacziuopę piningus sawo draugo Simono Klumo \$ 57 iszdejo kitar. To wagilaus wardas yra Jonas Samuolis arba Riezius. Jei kas suzinotumete szitą wagi, duokite zinią i rėdystę L. Balso. S. Klimas.

Szenandoryje J. Naujnas sukurstē lietuwininkus, kad ant akeju isteigtu „Susiwienyjimo lietuwininku kromą“, kuris stowēs po globa S. W. L. A. Už kasėri Janczari sudėjo Robins kaucijos \$ 1000. Akejuonėria ims wisus de sawę reikalingus daigtus. Akeja kasztuoja \$ 10.

Wytautinė draugystė ir kuopa S. W. L. A. igijo saw status. Užmokėjo i kasą Susiwienyjimo \$ 3.45 mokesniu už persitą ketwirdali metu.

S. W. L. A. Amerikoje igijo Pottsvillėje „charter“.

Listos dėl rinkimo piningu ant pastatymo lietuwiszkos mokslawietės dabar yra wisur iszsiuntinėjamos, net ir prie wisokiu Amerikos draugysziu, ir prie Clevelaudo. Rinkite, brolai, kas kur kiek galite dėl gero pirmos lietuwiszkos mokslawietės ant szwieta. Ir szauj downas ant to reikalo norinti gali siusti ant ranku wisatinio sekretoriaus Susiwienyjimo: Jono Szlupo, L. B. 1004, Shenandoah Pa. Listas reikia sugražinti Sekretoriui wėlausiai ant 1 d. kowo 1888 m. Prawardes dowauojusiu piningus dėl mokslawietės apgarsinsime L. Balse.

Isz PERTH AMBOY N. J. Juozas Nesticis atsiuntē \$ 1 ant liet. mokslawietės. Isz Philadelphijos M. Walinczius pranesza, kad jis surinkęs \$ 15 ant mokslawietės.

Dėl L. Balso mokėjo:

Antanas Kripas \$ 1.

Jurgis Naujnas \$ 5.

Stasys Maczinskas \$ 5.

Baltimores lietuwininku pokyls \$ 60.

Juozas Rainys \$ 2.

Jonas Waiszuys \$ 1.

Szirdingui dėkui už tokią meilę.

J. ANDZIULAITIS.

General-Agentas

Dr. Richter & Co Prusuase.

Pardawinėju PAIN-EXPELLERI ir kitas liekarstas anos garsiausēs ant szwieta liekarstu dirbtuwēs. Dideji bonka Expellerio kasztuoja tiktai wieną dorėli. Liekarstos ateina tiesiog isz Prusu, Amerikoje nekur negausi. Siuncziu ir in kitus mēstus; kas ima už \$ 5, kasztu nusiuntimo nerokuoja. Adresas: J. Andziulaitis, L. B. 30. Shenandoah Pa.

PAREMKITE NAMINĘ ISZDARBYSTA!

KAIP JUS PASIRENGETE ANT ŽIEMOS?

Ar jums reikia nauju

WIRSZUTINIŲ RUBU (OVERCOAT)

ŽIEMINIŲ APTAISU

ar neti triptuą dėl apdewgimo no galwos iki koju? kurios wisos yra musu pacziu namie padarytos?

Jei taip, garbė musu kaipo wienintelu

AREDYTOJU WYRU PAGAL NAUJAUSE MADA

walseziuje Schuykill yra užtektina gwarantija,

kad norint ką nors pirkti apsimoka pirma

užėjus pažiūrėti i musu krautuwę.

Preke taworu mes negarsiname.

Kas gero isz pigiu prekiu už bloga tawora?

Geras pirkinys yra wisumet pigus.

Paduodame geriausius pardawinius. Ranczyjamēsi už gerumą. Tiktai darbininkus prigulinczius prie 'Union' mēs turime sawo dirbtuwēsu. Ateikite ant apziuros.

M. ROHRHEIMER,

DRAPANŲ IR NAMINIŲ DAIGTŲ KUPCZIS,

No. 11 N Main St. Shenandoah Pa

W. A. ENGEL, Perdetinis.

LIETUWISZKA APTIEKA

M. BREGOWSKIO

67 Forsyth St. New York.

Geriausias liekarstos už pigiausią prekę. Gražus apsiėjimas, greitas ir geras prigatawyjimas receptu. Ligoniams labausiai lytiszkos ligose yra suteikiami atsakanti patarmē. Ant aptiekorystos diplomą igijau Kazanēs uniwersitēte 22 d. gruodzio 1883 m., registrawojausi New Yorke 21 d. gezužio 1885 m. Su paguodone

APTIEKORIUS

M. Bregowsky

67 Forsyth St.

NEW YORK.

DIDELIS DRAPANU ISZPARDAVIMAS
 daugiaus kaip 250 wiszulinu drapanu no 1.50
 turi buti iszparduoti. Ateikite pini nekil perais
 drapanos bus iszparduotos; mes mat nutrenkiame 40 centu
 no kožno dorelo ant perkamo taworo.


CODSTORE 17 & 19 Main St. SHENANDOAH
Sam MORRIS

Dr. Adolph Himowicz,

213 N. High Street,
 ADYNOS PRIEMIMO LIGONIŲ:
 8 iki 9.30 priesz pietus.
 5.30 iki 8 wakare. BALTIMORE, MD.

JOKUBO MATULO
KRAUTUWĒ WYNO, LIKIERIU, CIGARU.
 Taip-gi atų parduodu kegėmis.
 Geriausias arėtkas gausi gallonais ir kwortomis.
 NORTH MAIN STREET, SHENANDOAH PA

O'NEILL BROS.
 parduoda naminius daigtus, ir tai pigiausiai wisame wals
 cziuje. Taip-gi turime skrową skrynuoziu ir karstu (gra-
 bu), kuriuos mės pigiaus padarome ir ant iszmokesezio
 duodame. Namuose Shanks O'NEILL BROS.
 MAIN STREET SHENANDOAH PA.

 **MAX REESE,**
 21 S. Main St. SHENANDOAH.
 pardawėjas likieriu ir cigaru, yra podraug WISATINIŲ
 AGENTU dėl wisu garlaiwiu Hamburgo, Brėmos ir Ant-
 werpos, siuneczia piningus i wisas dalis Rusijos, Wengrijos,
 Lietuwos ir Lenkijos už pigiausia prekę. Nėkas ezia nebus
 prigautas. Gywenu pagal banką.

A. OWENS,
 18 ir 20 S. Main St. SHENANDOAH PA.
 Krantuwė miltu, mėsos, szieno, taip-gi ir kitokin daigtu
 tinkancziu prie namu ir stalo. Taip-gi didelė wirtynė pigiu
 materiju dėl drapanu. Teisinga woga ir pigiausia wieta
 dėl lietuwininku. Eikit ir persikanokite! A. OWENS.

L. REFOWICH'US
 Karalus Drapanu ir Skrybėlu ir Kepuriu, Czebatu ir Cze-
 weryku. Wisumet wisą rasite didžiausiu, geriausiu ir
 pigiausiu Amerikoje. Wisi pardawinėtojai szneka lietu-
 wiskai ir lenkiskai. Asz jus aprėdysiu no pado iki gul-
 wai už \$ 3 iki \$ 20. Skrybėlės no 25 centu iki \$ 3. Cze-
 batai no \$ 1.50 iki \$ 4. Patikrinn, kad wisą ant 25 centu
 pigiaus parduodu ne kad kas kitas Szenandoryje, nės asz
 randos nemoku už sawo namus. Kam pirkinys nepatiktu,
 tegul atnesza atgal ir apmaino ant patinkamo, o jei ne, tai
 gaus sawo piningus atgal. Žiurėk, kur yra salė dėl
 Knights of Labor.
 10 S. Main St. SHENANDOAH PA.

MOTIEJUS MARCINKEWYCZIA
 ant JARDIN st., artymais Coal st.
 Łaikau szaucziską dirbtuwę ir siuwu ant orderio czebatu
 ir czewerykus kaip dėl didelu taip ir dėl waiku; priimu
 nesziotą apawą dėl sutopjymo. Pigiaus darau ne kaip wisi
 Szenandorio szaucziai. Ateikite pas manę, brolai lietuwi-
 ninkai, o džiaugsitėsi ilgai dėwėdami mano darytą ap-
 awalą.

DOWYDAS FAUST,
 No. 120 South JARDIN ST., Shenandoah Pa,
 yra wyriausias ir seniausias agentas dėl ispirkimo no ug-
 nes ir dėl apsergėjimo gywasezio; reprezentawoja geriau-
 sias ir didžiausias kompanijas. Lietuwininkai norėdami
 apsisergėti no gywasezio ir no ugnies ateikite pas manę,
 ir to jus nepasigailėsite.

CH. T. RICE,
 22 East Centre St. SHENANDOAH Pa.
 Mano kromo lankytojai patys žino, kad asz atiduodu ge-
 riausią ir pigiausią darbą Szenandoryje. Parduodu laiw-
 kortes ant geriausiu kompaniju akrotu; piniagis nusiun-
 eziu pigiausiai ir tikriausiai, ir piningai greicziaus i paskir-
 tą wietą nueina ne kad per kitus siunecziami.

L. GOLDIN,
 parduodu gerus aptaisus su liemenymis, su skwernais ir
 palaidinius aptaisus. Liemuo gerai pritinka. Kelinės yra
 in galus plutesnės. Geriausias aptaisas parsiduoda už 15
 dorėlu, ką wertas yra \$ 20. Turiu geriausias skr- bėles su
 placziais dugnais. Marszkiniai dėl wyru, drapanos dėl
 waiku, skraistės geriausios wisame mēste; pokakliniai
 raukszeziai labai pigus. Ateikite, pirkkite, o linksmus ir
 sweiki ilgai mano drapanas dėwėsite. L. GOLDIN.
 11 SOUTH MAIN ST. SHENANDOAH PA.

KRAUCZISZKAS KROMAS
JONO MIEŁDAŻIO.
 Darau uniformas ir kitokias drapanas wisokiom madom;
 prekia (ezienia) yra nuderinama; drapanos ant orderio.
 Draugyseziu drapanas galima gauti wisokios mados. Wisas
 aptaisus yra padaromas geriausiai.
 6 E. CENTRE ST. SHENANDOAH PA.

Adresas dėl telegramu: Adresas dėl telegramu:
 New York: „CUBIFORM“ Hamburg: „Anchor“

W. WOLFF
 Lietuwlenskizka KANTORA iszmainos
 Su kauceja 18.000 markiu. Patwirtinta Hamburgo Senato,
 382 GRAND ULYCZIA, pagal pacztos stotę „B“
 BANKINE KANTORA. NEW YORK.
 HAMBURG: BERGEDORFER Str. No. 1, pagal gelžkel-
 dwari 'Berlin'. TELEFON No. 1734.
ŁAIWAKORTES I EUROPA IR ATGAL.
 Łaiwakortes ant wisu garlaiwiu ir pacztawuju łaiwu už pi-
 giausią prekę. Piningus i Lietuwą, Rusiją, Wokietiją ir tt.
 tikru tikriausiai nusiunecziam, taip kad po paranka atsidu-
 ria i paskirtą wietą wėlausiai per 12 iki 14 dienu. Wisuose
 didesniuose mēstuose Rusijos, Lietuwos ir tt., taip-gi paru-
 bežės mēsteluose turime sawo agentus, kurie dėl musu
 keleiwiu wisą parupina už dyka. Pacztos siuntiniai ir
 łobiai iszsiunecziami už pigiausia prekę i wisas dalis szw.eto.
 BILETAI dėl wisu GELŽKEJŲ Amerikoje.
 KANTORA IPIRKIMO PERWEŻAMUJU DAIGTU.
 Wisatinė AGENTURA Rusiczkos Draugystės geležinke-
 mėstiniu ir podraug uostiniu slozciu.